

WZÓR

Umowa nr

zawarta w dniu pomiędzy:

Miastem Gliwice, ul. Zwycięstwa 21, 44-100 Gliwice, NIP: 6311006640, w imieniu którego i na rzecz działa **Andrzej Gillner - Dyrektor Gliwickiego Centrum Organizacji Pozarządowych** z siedzibą w Gliwicach przy ul. Zwycięstwa 1, 44-100 Gliwice

zwanym dalej **Zamawiającym**

a

.....
z siedzibą przy ul. NIP: REGON:

zwanym dalej **Wykonawcą**.

Umowa zostaje zawarta bez stosowania ustawy Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2017 poz. 1579) na podstawie art. 4 pkt. 8 tej ustawy.

§1

1. Przedmiotem umowy jest projekt, skład, korekty językowe i tłumaczenie książki prezentującej projekty zgromadzone przez podmiot ekonomii społecznej w czasie realizacji międzynarodowego konkursu architektonicznego oraz projekt, skład, tłumaczenie i wydruk broszury promocyjnej dotyczącej ww. książki w ramach projektu pn. "Regionalny Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej" współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 oś priorytetowa: IX Włączenie społeczne; działanie: 9.3 Rozwój ekonomii społecznej w regionie; poddziałanie 9.3.1: Wspieranie ekonomii społecznej.
2. Przedmiot umowy dotyczy:
 - a. książki - zawartość:
 - okładka, strona tytułowa, strona redaktorska, spis treści,
 - 75-150 projektów konkursowych (ostateczna ilość zostanie określona przez Zamawiającego wraz z przekazanymi materiałami graficznymi i na podstawie wstępnego projektu książki),
 - biogramy i zdjęcia zespołów autorskich związanych z każdym z projektów (1-5 osób na każdy projekt),
 - rozdział z opisem sędziów konkursu (15-20 sędziów sumarycznie),

- teksty dodatkowe,
 - ewentualne inne elementy tekstowe i graficzne uzgodnione w czasie realizacji zamówienia (np. indeks itp.),
 - b. broszury – zawartość:
 - skrót informacji o książce (będzie wykorzystywana jako materiał promocyjny książki),
 - c. książki - specyfikacja:
 - ilość stron: wstępy: do 25 stron, sędziowie: do 25 stron, projekty konkursowe wraz z biogramami uczestników: do 500 stron (w tym plansze graficzne na rozkładówkach), podsumowania: do 25 stron, dodatkowe teksty: do 25 stron,
 - projekt i skład przygotowany pod kątem ewentualnej możliwości wydruku książki w twardej oprawie,
 - format okładki zbliżony do A4 (297x210mm, do potwierdzenia ze Zamawiającym na podstawie wstępnego projektu), układ pionowy,
 - egzemplarz elektroniczny,
 - d. broszury - specyfikacja:
 - ilość egz.: 250 sztuk,
 - format 100x160 mm,
 - zadruk dwustronny 1+1,
 - papier Munken Polar Rough 300g/m²,
 - realizacja broszury w formie pojedynczego arkusza lub broszury składanej z bigowanymi krawędziami lub broszury z oprawą klejoną lub szyto-klejoną.
3. Wykonawca zobowiązuje się do:
- a. opracowania projektu, składu, korekty językowej i tłumaczenia książki prezentującej projekty zgromadzone przez podmiot ekonomii społecznej,
 - b. opracowania projektu, składu, tłumaczenia i wydruku broszury promocyjnej dotyczącej ww. książki.
4. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy materiałów potrzebnych do realizacji przedmiotu umowy, tj. plasz graficznych w plikach jpg, opisy projektów w plikach doc lub txt, biogramy oraz zdjęcia sędziów i uczestników konkursu, wstępy i podsumowania redaktorów.
5. Książka i broszury mają ukazać się w języku angielskim. Do zadań Wykonawcy należy tłumaczenie, redakcja, przygotowanie skróconych wersji oraz profesjonalna korekta językowa w zakresie poprawności gramatycznej i stylistycznej (w odmianie American English).
6. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu wstępny projekt książki i broszury, który Zamawiający zaakceptuje lub odrzuci do 3 dni roboczych od dostarczenia. Po akceptacji wstępnego projektu przez Zamawiającego Wykonawca przystąpi do wykonania przedmiotu umowy.

§2

1. Strony ustalają termin wykonania przedmiotu umowy **do 19.04.2018 r.**
2. Przedmiot umowy zostanie dostarczony na adres:

Gliwickie Centrum Organizacji Pozarządowych

Strona 2 z 5



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Inkubator Społecznej Przedsiębiorczości
ul. Kościuszki 35
44-100 Gliwice

§3

Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy innemu podmiotowi lub innemu realizatorowi bez uzyskania pisemnej zgody Zamawiającego pod rygorem nieważności.

§4

1. Wynagrodzenie ryczałtowe za realizację przedmiotu umowy ustala się na kwotę netto:zł (słownie:), powiększoną o podatek VAT w wysokościzł, co daje **kwotę brutto w wysokościzł** (słownie:).
2. Wynagrodzenie będzie uregulowane przelewem na rachunek bankowy podany na fakturze na której powinna być umieszczona adnotacja osoby nadzorującej ze strony Zamawiającego potwierdzająca prawidłowe wykonanie przedmiotu umowy.
3. Wynagrodzenie będzie wypłacone w terminie 21 dni od dnia dostarczenia faktury do siedziby Zamawiającego.
4. Dane do faktury:
 - a. nabywca:

Miasto Gliwice
ul. Zwycięstwa 21
44-100 Gliwice
NIP: 6311006640;
 - b. odbiorca oraz adres korespondencyjny:

Gliwickie Centrum Organizacji Pozarządowych
ul. Zwycięstwa 1
44-100 Gliwice
5. Wynagrodzenie Wykonawcy jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach projektu „Regionalny Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej” realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 (Europejski Fundusz Społeczny), osi priorytetowej: IX. Włączenie społeczne; Działania: 9.3 Rozwój ekonomii społecznej w regionie; poddziałania: 9.3.1 Wsparcie sektora ekonomii społecznej.
6. W przypadku zmiany stawki podatku od towarów i usług cena brutto wskazana w umowie nie ulegnie zmianie. W takiej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktur zgodnie z ceną brutto podaną w umowie. Natomiast w przypadku obniżenia stawki podatku od towarów i usług wynagrodzenie wskazane w ust. 1 ulegnie stosownemu obniżeniu, z tym, że kwota netto obliczona z uwzględnieniem obowiązującej w dacie zawarcia umowy stawki podatku od towaru i usług nie ulegnie zmianie.
7. Wykonawca nie ma prawa dokonywania obrotu wierzytelnościami wynikającymi z umowy bez pisemnej zgody Zamawiającego.

8. Zamawiający zastrzega sobie możliwość kontroli działalności Wykonawcy w zakresie objętym umową.

§5

1. Pełnić nadzór nad realizacją umowy ze strony Zamawiającego oraz poprawne wykonanie przedmiotu umowy potwierdzi:
2. Strony ustalają następujące dane kontaktowe obowiązujące w trakcie realizacji postanowień umownych:
 - a. ze strony Zamawiającego:, mail: inkubator@gcop.gliwice.pl, tel. 32 238-81-67,
 - b. ze strony Wykonawcy –, mail.:, tel.

§6

1. Odpowiedzialność z tytułu niewykonania bądź nienależytego wykonania umowy Strony ustalają w formie kar umownych.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto, o której mowa w §4 ust. 1, gdy Zamawiający odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca.
3. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto, o której mowa w §4 ust. 1, gdy Wykonawca odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Zamawiający.
4. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,1% kwoty brutto, o której mowa w §4 ust. 1 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w dostarczeniu przedmiotu umowy.
5. Strony zachowują możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego zastrzeżone kary umowne.
6. Zamawiający ma prawo potrącić kary umowne z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.

§7

Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.

§8

Do spraw nieuregulowanych umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.

§9

W przypadku sporów między Stronami pozostającymi w związku z realizacją umowy, Strony dołożą wszelkich starań, aby spory te rozwiązać polubownie. W przypadku niemożności ich polubownego spory rozstrzygać będzie Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§10

Nie stanowi zmiany do umowy przyjęcie przez Strony dokumentów księgowych (np. faktur, rachunków, not odsetkowych) związanych z realizacją umowy, zawierającej dane odnośnie terminu płatności niezgodne z treścią zawartej umowy.

§11

Przedstawiciele Zamawiającego i Wykonawcy wyszczególnieni we wstępie do umowy oświadczają, że posiadają umocowania prawne pozwalające na prawomocne podpisanie umowy.

§12

Umowa zostaje sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....

Zamawiający

.....

Wykonawca